

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sábado 24 de julio de 1982  
Año LXXXII. - N.º 25.048

D. L.: SG. 7-1958  
Director:  
Pablo Martín Cantalejo

## Fin de semana

### Castilla en el teatro de Tirso de Molina

Tirso de Molina se puede considerar como uno de los más firmes pilares del teatro español. En aquel sabio teatro del siglo XVII, donde destacaron hombres como Lope de Vega, como Calderón de la Barca, como Diego Montero, como Juan Ruiz de Alarcón y como Guillén de Castro, que fue la cuna que ofreció vida a la escena nacional, Tirso de Molina destacó con líneas muy precisas y con aristas muy concretas.

Fuera de los límites del teatro nacional, dentro del desenvolvimiento de la escena universal, Tirso de Molina se puede considerar como uno de los grandes creadores de caracteres que ha ofrecido el pensamiento del hombre. Tirso de Molina es un maestro en el arte difícil de recortar con palabras y expresiones los defectos y virtudes del género humano. Tirso de Molina, como intelectual puro, fue un analista de las pasiones humanas, como religioso, fue un estudioso de la moral del hombre y como español, se sintió movilizado hacia el ideal de penetrar en algunos

Por Manuel Marín Campos  
De la Real Academia de Córdoba

aspectos de la Castilla histórica del pasado.

Castilla fue una fuente de estudio para la pluma inquieta de Tirso de Molina. La obra que con más precisión y claridad define la sed de Tirso de Molina por comprender aspectos de la vieja historia castellana, con su grandeza y trascendencia, es «La prudencia en la mujer». Esta obra constituye un estudio hondo y penetrante de un ciclo histórico de la Castilla de aquel siglo XIII; de las luchas entre una nobleza levantista y ambiciosa y una monarquía con trescientos años de vida que estaba dispuesta a trascender por encima del espacio y del tiempo.

En la obra «La prudencia en la mujer», Tirso de Molina, con sus versos cortantes, con sus expresiones hondas, con su pensamiento medido, con sus visiones históricas, pone en los labios de Don Juan de la Cerda, estas elocuentes palabras:

Alto, pues, la justicia que me esfuerza  
a Castilla conquista, pues la heredó;  
que mi esposa seréis de grado o fuerza,  
y lo que el amor no hizo, lo hará el miedo.  
Yo haré que vuestra voluntad se tuerza  
cuando veáis la vega de Toledo  
llena de moros, y en mi ayuda todos,  
sentarme en la silla de los godos.

Estas estrofas recortan una certera visión histórica, política y social de aquella Castilla inquietante de la minoría de edad de Fernando IV «El Emplazado». Dibuja, en estas estrofas, Tirso, una proyección histórica y humana de aquella Castilla, difícil y complicada de la regencia de María de Molina. La regencia de María de Molina se extendió desde 1296, año en que falleció Sancho IV «el Bravo», hasta 1301, en que Fernando IV «el Emplazado», por cumplir la mayoría de edad, fue proclamado rey de Castilla. Fue la regencia de María Alfonso de Meneses, titular del señorío de Molina, una época revuelta, agitada, amenazadora, levantista, surcada por las ambiciones políticas de una nobleza que contagiada por el mal de los tiempos puso en peligro la continuidad de Castilla como potencia occidental, del siglo XIII y la Reconquista, como trascendente ideal del hombre castellano.

El peligro que aquella nobleza, inquieta y levantista, generadora de una oligarquía, políti-

zada y ambiciosa, representaba, lo expuso, con certera visión, Tirso, cuando escribió:

Yo haré que vuestra voluntad se tuerza  
cuando veáis la vega de Toledo,  
llena de moros, y en mi ayuda todos  
sentarme en la silla de los godos.

Aquella nobleza castellana que había peleado a la diestra de Alfonso VI en el cerco de Toledo, que había luchado en las mesnadas de Alfonso VIII en

Es que la nobleza castellana había experimentado un viraje. Es que la nobleza castellana, en el siglo XIII, se había dejado influir por sentimientos euro-

ñez de Lara que había jurado, en su lecho mortuario, a Sancho IV «el Bravo» fidelidad a la corona y respeto a María de Molina, las ambiciones de Enrique «el Senador» hermano de Alfonso X «el Sabio», las luchas de Alfonso de la Cerda, la volubilidad de Pedro Ponce, los ambiciosos sueños de Rodrigo Álvarez de las Asturias y la codicia humana de Alfonso de Haro, señor de Cameros, tienen sus raíces más hondas en el desen-



### Fray Gabriel Téllez es uno de los más firmes pilares del teatro español

la batalla de «Las Navas de Tolosa», que había ofrecido sus vidas entre las líneas de Fernando III «el Santo» en sus acciones guerreras por la conquista de las márgenes del Guadalquivir y con el ejército de Alfonso X «el Sabio» había alcanzado a contemplar las aguas azuladas de las costas de Cádiz, movilizada por el ideal de expulsar a los árabes del territorio nacional, amenazaba a María de Molina con invadir las vegas de Toledo con moros arrancados del Sur para servir a sus ambiciosos sueños políticos.

peñas. La nobleza castellana que, con tanta grandeza y desprendimiento, que con tanto valor y fidelidad, había servido a los ideales de Castilla como nación, en el siglo XIII recibió, en su sensibilidad, una ruda influencia de aquella Europa de su tiempo donde la lucha por la conquista del poder político salpicó, de forma violenta, todo el cuerpo social del Continente.

La sublevación de Juan de la Cerda, el Infante traidor de la acción de Tarifa, ayudada por los árabes, el levantamiento de Diego Lope de Haro, señor de Vizcaya, la traición de Juan Nú-

volvimiento de la nobleza europea.

La nobleza europea, del siglo XIII, ofrece la visión de un cambio de sensibilidad y de una transformación en su pensamiento. Manuel Sánchez, catedrático de la Universidad de Barcelona, ha definido estos cambios al escribir: «La dinámica política de la Europa Occidental en los siglos XI-XIII debe entenderse en el marco de las hondas transformaciones sociales y económicas que carac-

(Continúa en pág. 2)



## Castilla en el teatro de Tirso de Molina

(Viene de la pág. 1)

terizaron aquella época medieval.

Un continente en transformación necesariamente tenía que ofrecer unas clases sociales en evolución. La dinámica del cambio alcanzó una repercusión lineal en todo el cuerpo social. Que el edificio tradicional, de la Europa feudal, con sus visiones de la fidelidad vasallástica, comenzaba a crugir, es un hecho real que aparece en una carta de Alfonso X «el Sabio» a su hijo, aquel Fernando de la Cerda que contrajo matrimonio con Blanca, hija de San Luis, rey de Francia, al escribir: «Así como los Reyes los cria-

ron, así se esforzaron ellos por destruir a los reyes y quitarle los reinos y así como los reyes le dieron heredades, así se esforzaron ellos por desheredarlos confabulándose con sus enemigos, robando la tierra, privando al rey poco a poco de sus bienes y negándose los». Estas palabras, escritas en 1275, definen las características del enfrentamiento que existió, desde el último tercio del siglo XIII hasta finales del siglo XIV, en Europa.

Fueron casi dos siglos de enfrentamientos entre el poder de la monarquía y los fueros de la nobleza europea. Fueron casi dos siglos convulsivos y revuel-



tos donde el matiz general de la historia y de la sociedad quedó inspirado por una marejada de ambiciones, patrimoniales en el terreno humano, y, de sueños de supervivencia, en los poderes constituidos, en las parcelas políticas.

En la Francia, Capeta, del «siglo de San Luis», las luchas de Simón de Montfort, enarbolando el estandarte de una cruzada contra los albigenses, llevaba escondida la idea de estrangular el proyecto de levantar un nuevo baluarte político y territorial de estructura occitana.

Esta postura, oligárquica y ambiciosa, de la nobleza europea, desgranó una influencia sobre la nobleza castellana que adquirió, en Castilla, unos tintes muy dramáticos, en las minorías de Fernando IV «el Emplazado» y de Alfonso XI «el Justiciero». La gran figura de estas dos minorías, como encarnación de la regencia, fue María de Molina. Su condición de mujer, la ausencia de un poder estatal fortificado, la falta de una unidad de criterios en las Cortes Castellanas, la carencia de un pueblo con capacidad política, ofreció ocasión y oportunidad para desarrollar

castellana produjeron una época estéril, produjo un ciclo híbrido, produjo un proceso histórico infructuoso.

Castilla no puede renunciar a este período histórico. Constituyó un ciclo que se cerró, con sus grandezas y miserias, dejando una estela de efectos y consecuencias.

En este ciclo histórico, en el brilló con figura central, María de Molina, penetró la pluma de Tirso de Molina movilizadora por sus sueños intelectuales de dibujar, sobre el mundo psicológico de su teatro, el carácter,

## Castilla en la comedia «La prudencia en la mujer»

En Inglaterra, las luchas entre la nobleza y la realeza, tuvo un carácter más violento que en Francia. Durante el reinado de Juan «sin Tierra», sucesor de Ricardo «Corazón de León», la nobleza impuso al monarca la aceptación de la Carta Magna que reguló las relaciones entre el poder real y la aristocracia. Más tarde, en el reinado de Enrique III, las tensiones entre la nobleza y la realeza alcanzaron matices dramáticos que quedaron ahogados con la victoria real sobre los nobles en la batalla de «Evesham». En la cuenca mediterránea por la posesión de Sicilia se enfrentaron, en Benevento, las mesnadas de los Anjou y los Hohenstaufen.

sus actividades levantistas y ambiciosas aquella nobleza de su tiempo. También estas revueltas y estas turbulencias fueron un freno en el desarrollo de los ideales de la Reconquista.

Es cierto que la entereza humana, es cierto que la capacidad política, es cierto que la facilidad maniobrera, es cierto que la voluntad de hierro, es cierto que la firmeza de espíritu de María de Molina consiguió salvar, tanto la minoría de Fernando IV «el Emplazado» como la de Alfonso XI «el Justiciero» y, con ello, la desmembración de Castilla, pero es igualmente cierto que estos dos períodos de enfrentamientos entre el poder constituido y la nobleza

los sueños, los ideales y las caídas de los grandes personajes que forjaron aquella época.

Con las inquietudes y con los sueños, con las ambiciones y con las traiciones, con las caídas y con las tentaciones, de los hombres que se movilizaron en la Regencia de María de Molina, Tirso creó, entre la paz honda de su celda mercedaria, la obra «La prudencia en la mujer», que se levanta sobre una hermosa página de la historia castellana.

A través de esta obra, definidora dentro del teatro español del siglo XVII, se encuentra la Castilla, historia y vieja, del pasado, gravitando en la producción de Tirso de Molina.

## CADA 7 DIAS

### TACTICA POCO EFICAZ

De ordinario no es bueno seguir la táctica del avestruz.

En estos momentos, en demasiados aspectos de nuestro vivir cotidiano estamos pagando las consecuencias de este actuar, de este tratar de ignorar los problemas escondiendo la cabeza bajo el ala, a base de rehuirlos por comodidad, falta de valentía o, lo que es peor, por triunfalismo.

Vayan como muestra unos botones.

La crisis profunda en UCD. Afecta, querámoslo o no, a todos los españoles. Ahora tratan de poner soluciones. A esta situación se ha llegado por querer desconocer o por no dar la cara a algo que se veía venir —de no afrontarlo— desde sus orígenes.

El fracaso escolar a todos los niveles.

Aunque esté architraído y llevado últimamente, no es nada nuevo: se venía detectando hace mucho y el que tenga unos orígenes y causas complejas, no justifica en absoluto el silencio y la inoperancia que, en su torno, hubo hasta ahora.

Algo que nos toca muy directamente a los segovianos: su Ayuntamiento.

Parece que las cosas van de mal en peor. Recientemente nos informaban de la última dimisión entre sus concejales, y los segovianos, que no nos sorprendemos de casi nada, estuvimos a punto de abrir la boca, cuando supimos que una dimisión —la última, por ahora, tras la «tira» anterior—, «no plantea ningún problema grave».

Podíamos poner más ejemplos, pero renunciamos porque cada uno tiene los propios, los personales.

De esta experiencia tenemos el convencimiento de que es más fácil poner solución cuando la barca empieza a hacer agua que cuando se está hundiendo.

Es verdad que es más fácil dejarse llevar que empeñarse en una lucha costosa, pero quienes tenemos en nuestras manos una tarea, por pequeña que sea, tenemos lógicamente una responsabilidad que es preciso cumplir cuando las cosas van bien y cuando no.

Es ahí, precisamente, donde todos damos la «talla». Y no una cualquiera: ¡la nuestra!

MARTIN MONTES

**Si este espacio le ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

# Programas de

# TVE

## Semana del 25 al 31 de julio

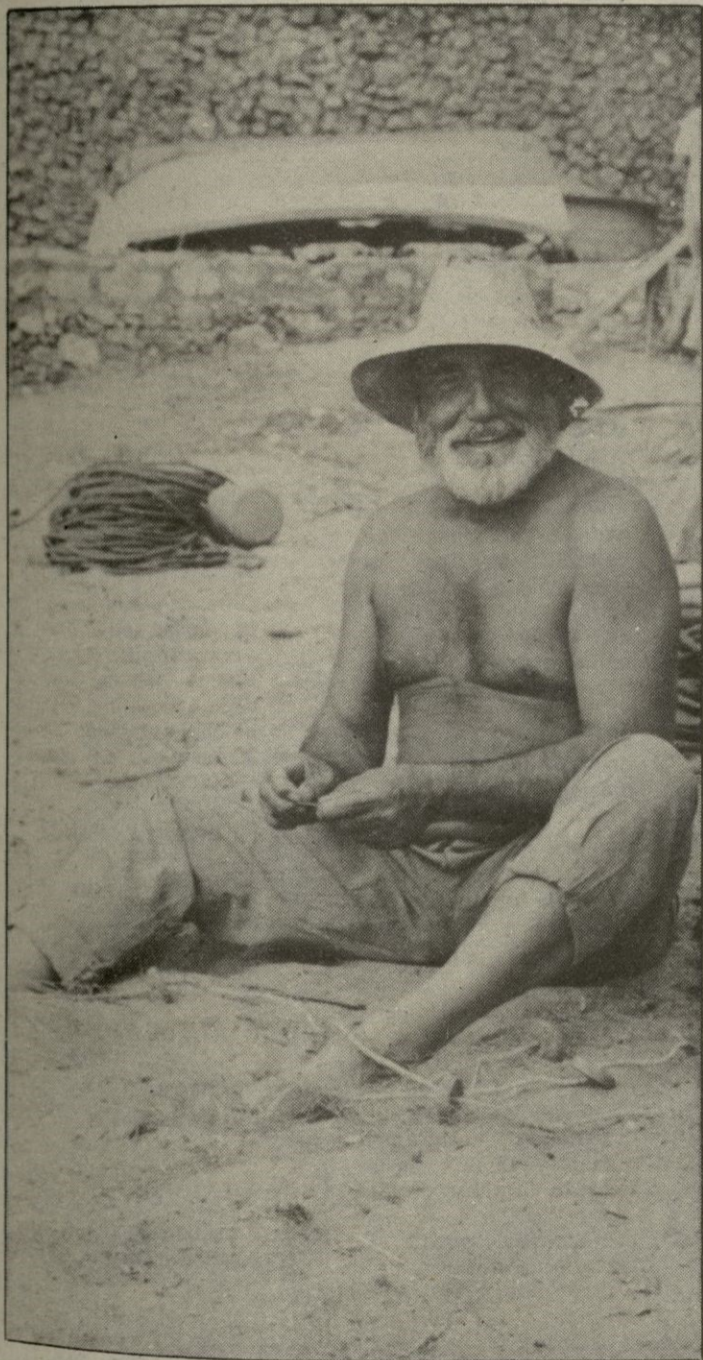
### Aprobada la construcción de dos satélites de televisión franco-alemanes

Los Gobiernos de la República Federal de Alemania y de Francia firmarán a finales de este mes el contrato para la construcción de dos satélites franco-alemanes de televisión, cuyo lanzamiento al espacio se efectuaría en 1985.

En el proyecto diseñado hace ahora dos años, se contempla la fabricación y posterior lanzamiento al espacio de dos satélites: el «Sat» alemán y el francés «FDF-1», cada uno provisto de tres canales de radio y televisión.

A partir del día 29

### NUEVAMENTE EN LA PEQUEÑA PANTALLA: «VERANO AZUL»



Antonio Ferrandis, protagonista de «Verano Azul»

El próximo 29, por el Primer Programa de TVE, vamos a tener ocasión de volver a ver la serie de Antonio Mercero, «Verano Azul». Serie que, recientemente, ha sido premiada en el último Prix Jeunesse International celebrado en Munich.

A continuación, les facilitamos los capítulos y los días en que serán emitidos.

#### JULIO

29, «El Encuentro».

#### AGOSTO

2, «No matéis mi planeta, por favor». 3, «A lo mejor». 4, «Beatriz mon amour». 5, «La sonrisa del arco iris». 9, «El visitante». 10, «Pancho Panza». 11, «La bofetada». 12, «Eva». 16, «La navaja». 17, «Las botellas». 18, «La última función». 19, «La cueva del gato verde». 23, «El idolo». 24, El guateque de papa». 25, «No nos moverán». 26, «La burbula». 30, «Algo se muere en el alma». 31, «El final del verano».

#### RADIO

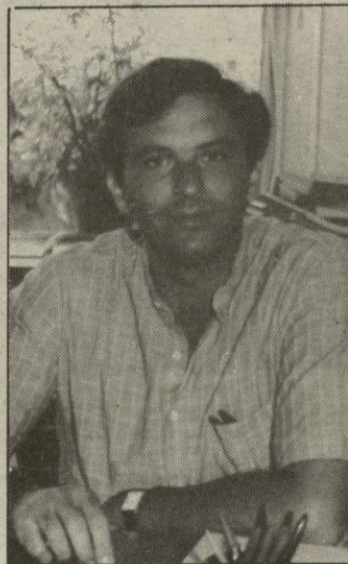
### Jordi García Candau, director del Diario Hablado de las 2 de la tarde en RNE

Abogado en ejercicio, periodista en activo, Jordi García Candau, se ha hecho cargo del diario hablado de las dos de la tarde. Una tarea difícil a la que este hombre de treinta y un años se enfrenta con ilusión, pero también con preocupación.

— Preocupación porque es un diario hablado que se emite a una hora en la que los acontecimientos normalmente noticiables se están produciendo. Es difícil contar con una información elaborada, y eso, a la hora de realizar un buen trabajo es un hándicap. Con ilusión porque me gusta mi profesión y porque en Radio Nacional de España desde hace mucho tiempo, se trabaja con total libertad lo que facilita mucho la labor. Con ilusión también porque a las dos de la tarde se atiende a una audiencia muy heterogénea y hay cabida para muchos temas. Temas que pueden a primera vista parecer menores pero que cuentan con el interés de muchos españoles, y de los que a veces nos olvidamos. Quiero buscar un amplio temario para atender a esa amplia audiencia.

— Jordi, ¿cómo es posible hacer compatible dos profesiones, que, en principio, son tan absorbentes?

— Posible es, pero difícil también. Yo empecé por estudiar Derecho y Ciencias Políticas. Mi llegada al periodismo se produce desde el plano familiar y la verdad es que con cierto rechazo por mi parte. Me explico: Mi hermano —Julián García Candau— ha sido una persona entrañablemente ligada a mí desde siempre. Yo he estado muy «pegado» a sus pantalones, él tenía mucho interés en que yo estudiara una carrera de periodismo, quizás por proyectar su interés en alguien, antes incluso de poder hacerlo con sus propios hijos. Esa «pre-



— Hice unas oposiciones. Aprobé y me destinaron a provincias. Llegué a Logroño a una emisora joven y allí aprendí mucho. Fue una época maravillosa en contacto con grandes profesionales. Allí, en la capital riojana inicié también mi trabajo como abogado. Tras esos años tan útiles vengo a Madrid y empiezo a ejercer mis dos profesiones, la de periodista en Radio Nacional y la de abogado en mi propio bufete con proyección en la propia capital, en Segovia y en Castellón.

#### OTRA VEZ SERA

A Jordi García Candau, hombre polifacético, le hubiera gustado ahora ser corresponsal. Salir al extranjero. Los directivos de RNE han creído oportuno responsabilizarle del «Diario hablado» de las dos de la tarde y él ha aceptado el reto. Y Jordi, Jordi García Candau, seguirá en el periodismo, en la abogacía, y en los ratos libres, que los tiene, seguirá dedicándose a la música, su gran amor secreto, al que pone voz y además con buen tono.

sión», entre comillas, que ejercía mi hermano sobre mí, me hacía de alguna manera rechazar la posibilidad de dedicarme al periodismo, aunque en el fondo lo deseara. Lo cierto es que cuando inicié, por fin, mis estudios de periodismo estaba ya impregnado de la cátedra familiar y creo que he sido un buen receptor de esas enseñanzas.

— ¿Cuándo inicias tu trabajo en RNE?

### Placa al Mérito Turístico para «Caravana de amigos»

El equipo de «Caravana de amigos», al frente del cual está Jorge Prádanos, ha sido galardonado por el Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones con la placa de bronce al Mérito Turístico.

Este reconocimiento oficial es, en esta ocasión, para un programa de radio que inició su andadura hace algunos años y que en los últimos meses ha afianzado su audiencia. Una audiencia fiel a un programa en el que durante dos horas —de seis a ocho de la mañana de los sábados— proporciona información variada y amena. Temas que van desde el tratamiento curioso y desenfadado del horóscopo, pasando por el cine, o el teatro, ocupan los primeros sesenta minutos del programa. La segunda hora, que también tiene un aire dinámico y divertido, está dedicada, fundamentalmente, al turismo. Al turismo interior desde dos puntos de vista diferentes: uno relativo al binomio turismo-deporte, y otro centrado en las rutas turísticas, incluyendo en el tratamiento todos aquellos aspectos interesantes para el viajero. En este apartado se incluyen datos sobre historia, folklore, gastronomía, cultura, etc.

A esta labor —piensa el director de «Caravana de Amigos»— se refiere el reconocimiento que el Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones ha tenido para este programa de Radio Uno.

Un servicio de

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

a sus lectores

¿MUEBLES?...

**HERNANDO**

**OCASO S.A.**  
  
**SEGUROS DECESOS Y GENERALES**  
 Avda. Fdez. Ladreda, 12.  
 Teléfono 41 17 63

**DOMINGO**  
**25**

**PRIMERA CADENA**

- 9,45, CARTA DE AJUSTE
- 9,59, APERTURA Y PRESENTACION
- 10,00, HABLAMOS
- 10,30, EL DIA DEL SEÑOR
- 12,00, GENTE JOVEN
- 13,00, TIEMPO Y MARCA
- 14,40, MIRAR UN CUADRO
- 15,00, NOTICIAS
- 15,30, AUTOMOVILISMO
- 15,45, SESION DE TARDE

«La vida futura».

A mitad de los años 30, la Segunda Guerra Mundial no ha estallado todavía. Pero parece sentirse en el aire que se respira. Cuando llegue —acontecimiento inexorable para los futurólogos de la época— supondrá una conmoción que dará origen a un futuro de desastres en el que se impondrá como única forma de gobierno la más feroz de las dictaduras. Los que se oponen a ella —y que sueñan llegar a la paz por la libertad— esgrimen una fórmula también asfixiante: la más depurada técnica en la incesante busca de un perfeccionamiento que conduzca a una vida mejor. Ambas soluciones confluyen, al final en un punto: el callejón sin salida.

- 17,25, DOS CALZONES Y LOS CHALADOS
- 17,55, VIDA EN LA TIERRA
- 18,55, DE NUEVO

«El prisionero: transformación mental».

El número 6 continúa insolidario con las normas establecidas en la ciudad y su comportamiento, según los líderes, agresivo



Un joven Patrik McGowan, protagonista de la serie.

vo hacia los demás, obligan a que sea sometido a un tratamiento especial. Los efectos de este tratamiento ya los ha observado en algún otro miembro que como él se resistía a la voluntad superior y ahora son como corderos.

- 20,00, RASGOS
- 21,00, NOTICIAS
- 21,20, PROXIMAMENTE
- 21,35, BENNY HILL
- 22,00, SU TURNO
- 23,00, CUENTOS Y LEYENDAS

«El estudiante de Salamanca».

Don Félix de Montemayor vive perseguido por sus recuerdos y por la venganza que Don Diego juró antes de morir. Un Don Félix envejecido, ju-



Una escena con Ricardo Merino y Sandra Mozarowsky, fallecida en trágicas circunstancias.

gador y soldado que no teme a nada y a nadie y que siembra el escándalo por donde quiera que pasa...

- 24,00, DESPEDIDA Y CIERRE

**SEGUNDA CADENA**

- 15,15, CARTA DE AJUSTE
- 15,28, APERTURA Y PRESENTACION
- 15,30, FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS
- SUPER RATON CLASICOS DE LA ANIMACION
- 17,00, EL GRAN HAWAI

«La guerra del azúcar».

Durante un viaje a Honolulu, Mitch conoce a una chica ambiciosa y guapa. La ronda un actor que no cesa de molestar. Al final Mitch no tiene más remedio que pegarle; le romperá la nariz. Entretanto, en el rancho Paraiso hay problemas. Morrison tiene una apuesta pendiente con First. El abogado de Morrison defenderá a Cerlton. El actor pide 500.000 dólares por daños y perjuicios. El abogado aprovechará el incidente de Mitch para presionar a su padre. La apuesta está pendiente

de un crédito que los del Paraiso necesitan con urgencia.

- 18,00, MUSICAL EXPRESS
- 19,00, LA PUERTA DEL MISTERIO
- «Caídos del Cielo».
- 20,00, LEONARDO DA VINCI
- 21,00, COMPETICION
- 22,00, LARGOMETRAJE

«Cumbres borrascosas».

En los páramos de Yorkshire se alza «Cumbres Borrascosas», mansión de una aristocrática familia. Heathcliff, que fue acogido en su infancia por la familia, es ahora el mozo de cuadra, manteniendo unas apasionadas relaciones con Cathy hija de la casa. Cuando inesperadamente ésta le abandona para casarse con un rico heredero, Heathcliff emprenderá una salvaje venganza contra toda la familia.

- 23,50, DESPEDIDA Y CIERRE

**LUNES**  
**26**

**PRIMERA CADENA**

- 13,34, CARTA DE AJUSTE
- 14,00, ANTENA REGIONAL
- 14,30, PLAZA MAYOR
- 15,00, TELE 1
- 15,35, EN TIEMPO DE SOBREMESA
- 16,05, LA CONQUISTA DEL OESTE

Zeb llega a Las Mesas, el comisario le informa de la huida de sus sobrinos y después de ver al juez Knigh se dirige al Club de Ganaderos, donde intenta que Dorre le informe de lo que realmente ocurrió con Johns, el miedito impide a la chica contarle la verdad. Zeb fuerza la situación y obliga al comisario a que delante del juez confiese haber trabajado para Britten.

- 17,00, LA COMETA BLANCA
- 17,25, EL LIBRO GORDO DE PETETE
- 17,28, DESPEDIDA Y CIERRE
- 18,45, CARTA DE AJUSTE
- 18,59, APERTURA Y PRESENTACION
- 19,00, BALONCESTO
- 20,30, CONSUMO

- 21,00, TELEDIARIO

- 21,30, EL HOMBRE DE LA CABINA DE CRISTAL

Arthur Goldman, un sobreviviente de un campo de concentración nazi, se ha convertido en un afortunado hombre de negocios de Nueva York. Pero es secuestrado por agentes secretos israelíes y confundido con el último líder de las S.S. Coronel Adolf Dorff, quien estuvo envuelto en la «solución final»...

- 23,40, ULTIMA EDICION

- 23,55, DESPEDIDA Y CIERRE

**SEGUNDA CADENA**

- 18,45, CARTA DE AJUSTE
- 18,58, APERTURA Y PRESENTACION
- 19,00, TELENOVELA
- 19,30, REDACCION ABIERTA
- 20,00, DIBUJOS ANIMADOS
- «Mumins».
- 20,15, EL VALLE SECRETO

«La gran carrera de Minimoto».

Araña McGlurk rocía de harina el campamento de Valle Secreto y, por una vez consigue escapar en su minimoto. Los chicos de Valle Secreto se sienten frustrados, ya que es la tercera vez que les ha hecho esa faena, y no pueden devolvérsela porque su minomoto es demasiado rápida.

- 20,45, ALCORES
- 21,45, CON «H» DE HUMOR

«El hotel de los lios».

El señor Gordon Miller, presunto empresario teatral y cuñado del director de un gran hotel, se ha valido del parentesco para dar acomodo en la lujosa mansión a una veintena de cómicos de su compañía, sin tener un centavo que respalde el acomodo. Pero lo que sí esgrime Gordon es la esperanza de que aparezca el «caballo blanco» que

**HOTEL GRAN VIA**  
\*\*\*  
FIN DE SEMANA EN SEGOVIA  
EN EL HOTEL MAS MODERNO Y MEJOR SITUADO  
(Consulten precios)  
Aire acondicionado en todas las habitaciones  
Paseo de Ezequiel González  
Tel. 42 73 61 (5 líneas)

financie el montaje de la obra que tiene en perspectiva y que lleva el significativo título «que usted lo pase bien».

- 23,15, ¡OH BOY!
- 23,45, DESPEDIDA Y CIERRE

**MARTES**  
**27**

**PRIMERA CADENA**

- 13,45, CARTA DE AJUSTE
- 14,00, ANTENA REGIONAL
- 14,30, PLAZA MAYOR
- 15,00, TELE 1
- 15,35, EN TIEMPO DE SOBREMESA
- 16,05, LA CONQUISTA DEL OESTE

Josh es capturado por Stillman al negarse el chico a decirles el paradero de su hermano, lo dejan malherido y continúan la persecución de Luke. Zeb sigue la pista de la partida encuentra en una granja a Josh. Greyson y Stillman no se ponen de acuerdo en el plan a seguir para capturar a Luke, y Greyson decide separarse del grupo para continuar él solo la búsqueda del muchacho.

- 17,00, LA COMETA BLANCA
- 17,25, EL LIBRO GORDO DE PETETE
- 17,28, DESPEDIDA Y CIERRE
- 19,15, CARTA DE AJUSTE
- 19,30, APERTURA Y PRESENTACION
- 19,35, MICKY Y DONALD
- 20,00, UN MUNDO PARA ELLOS
- 20,30, VIVIR CADA DIA
- 21,00, TELEDIARIO
- 21,35, 300 MILLONES
- 22,35, DALLAS

«El proceso de Jock».

Cliff Barnes ha sido nombrado ayudante del fiscal de distrito y todo su interés, nada más tomar posesión de su cargo, es acelerar los trámites para clarificar de una vez el misterio que rodea el cuerpo encontrado en el rancho Southfork y que, de acuerdo con las pruebas realizadas, se trata de un asesinato cometido hace muchos años.

- 23,35, ULTIMA EDICION
- 23,50, DESPEDIDA Y CIERRE

**el arca**

CUADROS - MOLDURAS - LITOGRAFIAS - GRABADOS  
Cronista Lecea, 2 Teléfono 414480

**SEGUNDA CADENA**

- 18,45, CARTA DE AJUSTE
- 18,58, APERTURA Y PRESENTACION
- 19,00, TELENOVELA
- 19,35, REDACCION ABIERTA
- 20,00, BALONCESTO
- España-Cuba
- 21,30, LOS ORIGENES DE LA MAFIA

«La esperanza».

Año 1890. Los soldados del marqués de Tarcone irrumpen de improviso en la guarida de un grupo de campesinos que crea dificultad al marqués; uno de ellos, el violento Bernardino Campo logra fugarse del pelotón de ejecución. Tarcone tiene que enfrentarse a una abierta rebelión de los campesinos que quieren apropiarse las tierras que trabajan.

- 22,30, LA VISPERA DE NUESTRO TIEMPO
- 23,45, DESPEDIDA Y CIERRE



**PRIMERA CADENA**

- 13,45, CARTA DE AJUSTE
- 14,00, ANTENA REGIONAL
- 14,30, PLAZA MAYOR
- 15,00, TELE 1
- 15,35, EN TIEMPO DE SOBREMESA
- 16,05, LA CONQUISTA DEL OESTE

El ganado llega al poblado de los arapahoes; los Macahan son recibidos con alegría y grandes muestras de agradecimiento. Peasly, dándose cuenta de que las reservas de oro en el río están agotadas, intenta robar el oro que Molly guarda en la casa. El hombre es sorprendido por Laura, con la que forcejea. Molly presencia la escena y presa de un ataque de

**COMPRO ORO Y PLATA**  
COMPRAMOS  
Monedas de 100 pts. de Franco y monedas de oro, plata y cobre  
**PAGAMOS MAS QUE NADIE**  
¡COMPRUEBELO!  
Fdez. Ladreda, 12-2.º Horario: 10-2 y 4-8. Teléfono 41 40 00

nervios le dispara matándole.

- 17,00, LA COMETA BLANCA
- 17,25, EL LIBRO GORDO DE PETETE
- 17,28, DESPEDIDA Y CIERRE
- 19,15, CARTA DE AJUSTE
- 19,30, APERTURA Y PRESENTACION
- 19,35, CONTRABANDISTAS

«Ojo por ojo».

Honesty se encuentra en la posada del Cuervo con Agate y Dutchie, dos ex-marinos que al oír el nombre de Jack Vincent le preguntan que si puede llevarlos hasta su casa. Una vez allí se encuentran con Sarah que está esperándole. Cuando llega Jack la actitud de los visitantes se va haciendo cada vez más amenazadora ya que le acusan de irresponsable al haber causado la muerte de muchos hombres cuando luchaban contra los franceses y él estaba al mando del Casandra. Entre las muertes que le imputan está la de Peter, un chico de 15 años, hijo de Dutchie y la pérdida del brazo de Agate.

- 20,00, ENCUENTRO EN LIBERTAD: ECONOMIA
- 21,00, TELEDIARIO
- 21,35, SESION DE NOCHE

«La casa 322».

Paul Sheridan, de la brigada de homicidios de la policía de Nueva York, recibe el desagradable encargo de intimar con una mujer de la que se tiene evidencia de ser la amante de un peligroso gangster, cuya última fe-



Fred Mac Murray y Kim Novak, la pareja protagonista.

choria ha sido un atraco seguido de asesinato. La intimidad entre la mujer y el policía hacen que éste se acabe enamorando de la pieza a la que vigila y que, ya en el despeñadero, acabe planeando la muerte del de-

lincuente y la apropiación del botín de su último atraco.

- 23,15, ULTIMA EDICION
- 23,30, DESPEDIDA Y CIERRE

**SEGUNDA CADENA**

- 18,30, CARTA DE AJUSTE
- 18,43, APERTURA Y PRESENTACION
- 18,45, REDACCION ABIERTA
- 19,00, BALONCESTO
- España-Rusia
- 20,45, ESTUDIO ABIERTO

PHILIPS  
Vea mejor estos programas con un **PHILIPS K. 30**  
**Galerías Sta. Columba**

- 23,30, ESTO SE HUNDE

«Grandes esperanzas».

Parece que la hora de la fortuna ha llegado por fin a la mugrienta pensión de Rigsby. Efectivamente, un tío de Rigsby acaba de morir y le deja una cuantiosa suma con la condición de que se encuentre felizmente casado. Rigsby se divorció de su mujer, grande y hombruna y con olor a ginebra hace ya años. Sin embargo, la señorita Jones termina pres-tándose a hacerse pasar por la esposa del casero.

- 24,00, DESPEDIDA Y CIERRE



**PRIMERA CADENA**

- 13,35, CARTA DE AJUSTE
- 14,00, ANTENA REGIONAL
- 14,30, PLAZA MAYOR
- 15,00, TELE 1.
- 15,35, EN TIEMPO DE SOBREMESA
- 16,05, VERANO AZUL

«El encuentro».

Una pandilla de chicos, que veranean en un pueblecito del Sur, conocen a Julia, una joven de 28 años que se dedica a la pintura. La Pandilla está compuesta por Javi, Ti-



Antonio Ferrandis en el entrañable Chanquete.

to, Quique, Beatriz y Desi, además de Pancho, un chico del pueblo que es repartidor de leche a

- 17,00, LA COMETA BLANCA
- 17,25, EL LIBRO GORDO DE PETETE
- 17,28, DESPEDIDA Y CIERRE
- 19,15, CARTA DE AJUSTE
- 19,30, APERTURA Y PRESENTACION
- 19,35, ACAMPADA

Serie documental juvenil en la que, a través de la convivencia de un numeroso grupo de chicos y chicas en un campamento instalado en bellos y agrestes parajes, se pone de manifiesto la forma de conseguir que los muchachos lleguen a conocer, a amar, y a tomar interés por la naturaleza al estar en continuo contacto con ella, desarrollando cada cual la actividad deportiva que más le interesa.

- 20,00, ARTE DE VIVIR
- 21,00, TELEDIARIO

- 21,35, COSMOS

«La armonía de los mundos».

- 22,40, RAMON Y CAJAL

«Mi deber es acudir cuando la Patria me llama», éste es el argumento máximo con que Cajal responde a los razonamientos de su padre que intenta hacerle renunciar a su aventura cubana. Así pues, Cajal se embarca provisto de cartas de recomendación que don Justo le obliga a llevar y que no le sirven de nada porque... Cajal olvida entregarlas. No es pues de extrañar que su destino en el puesto fortín de Vista Hermosa sea uno de los menos apetecidos por cuantos oficiales estaban pendientes de destino.

- 23,40, ULTIMA EDICION

- 23,55, DESPEDIDA Y CIERRE

**SEGUNDA CADENA**

- 18,45, CARTA DE AJUSTE

- 19,00, TELENOVELA

«Crimen y castigo».

- 19,30, REDACCION ABIERTA

- 20,00, DIBUJOS ANIMADOS

«Jamie y la linterna mágica».

La submáquina del señor Boo se ha estropeado y por ello emite unos extraños ruidos que asustan a Jamie y su fiel amigo el perro. Después de haber sido reparada, el señor Carry hace las delicias de todos interpretando un rock-and-roll.

- 20,15, BARRERAS

De acuerdo con la información recibida por sir James Little, el joven Billy se desplaza a Escocia para visitar a la ex-espo-



Robert Urquhart incorpora al señor Stanley Mac Intyre.

sa de su padre Charlotte McIntyre. Esta se muestra reacia a facilitarle da-

DE LA SIERRA SEGOVIANA  
**CELESE**  
LECHE PASTEURIZADA  
LA LECHE MAS NATURAL  
UN PRODUCTO SEGOVIANO  
AL SERVICIO DE SEGOVIA

REPUESTOS Y ACCESORIOS  
**ANNISA, S. L.**  
Distribuidor oficial FEMSA y ARMSTRONG  
Paseo Conde Sepúlveda, 55  
Teléfono 42 49 30

tos e invita al muchacho a abandonar la propiedad. La llegada del Sr. McIntyre cambia el rumbo de la situación y Billy se ve sorprendido ante la cantidad de impropiedades que el dueño de la casa dedica a su padre Jerri Toth.

**20,45, ZARABANDA**

**22,00, CINE CLUB**

«Y con el diablo somos tres».

Munich, 1952. Los servicios secretos de las fuerzas de ocupación americana han detectado un brote de contrabando, que tiene salida a través de la frontera con Austria, y cuyos responsables se mueven en torno a un cabaret muniqués llamado La Silueta. En él trabaja como chica de al-



En este film, Gene Kelly deja de lado sus dotes de bailarín. Aquí lo vemos junto a Pier Angeli, la protagonista femenina.

terne una joven, Willie, que perdió a sus padres en un bombardeo y que actúa como gancho de la organización. El capitán Elliot, de la aviación americana, que estuvo ligado a la familia de la muchacha cuando ésta era todavía una niña, aprovecha una circunstancia para reencontrarse con sus viejos

amigos y Willie, presionada por los que le pagan, se va a servir de él para sus trapicheos.

**23,45, DESPEDIDA Y CIERRE**



**PRIMERA CADENA**

**13,45, CARTA DE AJUSTE**

**14,00, ANTENA REGIONAL**

**14,30, PLAZA MAYOR**

**15,00, TELE 1**

**15,35, ESPACIO XX**

**16,15, OTRAS COSAS**

**18,00, UN MUNDO FELIZ**

«Universidad de Valladolid».

**18,30, NOSOTROS**

**19,00, VOCES SIN VOZ**

«Islas Canarias, no tan afortunadas».

**20,00, DE PELICULA**

«Cannes 82»

El pasado mes de mayo se celebró la XXXV Edición del famoso Festival Cinematográfico de Cannes. La Palma de Oro a la mejor película fue compartida entre el filme norteamericano «Missing», de Costa Gavras y el turno «Yol», de Yilmaz Guney. El programa re-

coge secuencias de ambos títulos así como declaraciones de Guney, Costa Gavras y Jack Lemmon, protagonista principal del filme norteamericano.

**20,30, MAS VALE PREVENIR**

**21,00, TELEDIARIO**

**21,35, FESTIVAL DE JAZZ**

**22,35, SECUENCIAS DEL MUNDO**

**23,35, TIERRAS SIN FRONTERAS**

«El fruto de la libertad»

«Beltrasna», la inmensa propiedad de Stephen Mannion se halla terminada en todos sus detalles. Un numeroso grupo de convictos trabaja las tierras, que producen no sólo para el mantenimiento de todos los que habitan y laboran allí, sino también para enviar un sustancioso excedente a la ciudad de Sydney. Ellen, la «señora» de «Beltrasna» sufre una de las mayores humillaciones cuando Mannion le comunica que se va a casar con una joven irlandesa llamada Connor. La casa va a tener también un nuevo inquilino, Mark Harvey, joven profesor inglés para Patrick y secretario asimismo para el patrón de la finca.

**00,20, ULTIMA EDICION**

**00,35; DESPEDIDA Y CIERRE**

**SEGUNDA CADENA**

**17,45, CARTA DE AJUSTE**

**17,58, APERTURA Y PRESENTACION**

**18,00, HIPICA**

**19,00, REDACCION ABIERTA**

**19,30, LA ABEJA MAYA**

«Una nueva primavera».

**20,15, LA CLAVE PRESENTACION LARGOMETRAJE COLOQUIO**

**00,30, DESPEDIDA Y CIERRE**



**PRIMERA CADENA**

**12,45, CARTA DE AJUSTE**

**12,59, APERTURA Y PRESENTACION**

**13,00, CONCIERTO**

**14,00, REVISTA DE TOROS**

**14,30, PARLAMENTO**

**15,00, NOTICIAS**

**15,35, PRIMERA SESION**

«Malaca».

Durante la II Guerra Mundial, el avance de los japoneses llega a la península de Malaya, lo que hace que se apoderen, principalmente, de los abundantes y preciosos depósitos de caucho que constituye la principal riqueza del país. Un periodista, de carácter independiente y aventurero, tiene el firme propósito de evitarlo, y para ello intenta conseguir el respaldo oficial del Gobierno norteamericano para un audaz plan: ir sacando de Malasia, a espaldas de las tropas de ocupación japonesas, las grandes cantidades de caucho de incalculable valor.

**17,20, LA PANTERA ROSA**

**17,50, HISTORIAS DE LA HISTORIA**

«El Wawel de Polonia».

**18,55, CHARLOT**

«El paseante».

En unos grandes almacenes Charlie discute con uno de los empleados debido a su torpeza. Mientras se desarrolla esta discusión, los avisados aprovechan para apropiarse de objetos sin pagarlos y Charlie, con su comportamiento irregular, resulta sospechoso de estos robos, con lo que se verá envuelto en un robo en estos almacenes.

**19,30, BLA, BLA, BLA**

**20,00, VERDAD O MENTIRA**

**20,30, POR ARTE DE MAGIA**

**21,00, NOTICIAS**

**21,20, INFORME SEMANAL**

**22,30, SABADO CINE**

«El furor y la codicia».

Un cuarteto de ingeniosos y audaces bribones planean el robo de unas valiosísimas esmeraldas con la ayuda de una computadora. Aunque el original sistema les asegura —o al menos así lo creen— una total impunidad, alguien va a ser capaz de encontrar el extremo de la madeja y comenzar a seguirles el rastro: un experto —y amargado— inspector de policía...

**00,30, ULTIMAS NOTICIAS**

**00,40, DESPEDIDA Y CIERRE**

**SEGUNDA CADENA**

**15,15, CARTA DE AJUSTE**

**15,28, APERTURA Y PRESENTACION**

**15,30, DIBUJOS ANIMADOS**

**POPEYE**

**17,00, RETRANSMISION DEPORTIVA HIPICA**

**19,00, LOU GRANT**

«La ejecución».

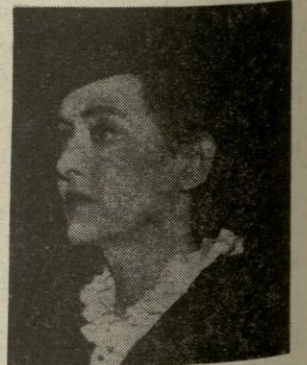
Una pareja de adolescentes, un chico y una chica, atracan una tienda matando a cuatro personas e hiriendo a un fotógrafo de «La Tribuna» que se encuentra en el local. Detenidos y juzgados son condenados a muerte en la cámara de gas. Durante el tiempo de prisión el chico se suicida quedando la chica como única pagadora del delito. Rosi se encarga de hacer unos reportajes sobre la joven asesina y su interés sobre la chica va en aumento al ir conociendo su extraña y corta vida.

**20,00, PRODUCCION ESPAÑOLA**

**21,00, ESTRENOS TV**

«¡Grita. Linda Peggy!».

Peggy es una joven estudiante de escultura que se coloca de asistente por horas en casa de Jeffrey Elliot, un famoso escultor que vive encerrado en una rigurosa so-



Bette Davis, protagonista de este telefilm de suspense y misterio.

ledad compartida con su madre, la anciana señora Elliot. Muy pronto, Peggy descubre que está muy cerca de un misterio que gravita sobre aquella extraña mansión: una hermana de Jeffrey se ha vuelto loca y, en vez de internarla, sus familiares la han recluido en unas habitaciones de la casa. En Peggy se va alzando una curiosidad por conocer a aquella mujer.

**22,15, CONCIERTO OPERA**

**01,00, DESPEDIDA Y CIERRE**

**HORARIO DE TRENES**

SEGOVIA-MADRID				MADRID-SEGOVIA			
SALIDA		LLEGADA		SALIDA		LLEGADA	
Segovia	Chamartín	P. Pío	Atocha	Atocha	P. Pío	Chamartín	Segovia
5,40	7,28	7,32	7,41	7,05	7,13	7,19	9,15
(1) 5,57	7,43	-	-	8,35	8,40	8,49	10,43
6,40	8,28	8,42	8,41	9,05	9,13	9,19	11,20 (2)
7,43	9,32	9,33	9,45	10,05	-	10,19	12,19
9,48	11,34	11,39	11,47	11,05	11,13	11,19	13,14
11,42	13,29	13,36	13,42	12,39	12,49	12,53	14,47
13,15	15,01	15,02	15,14	14,04	14,13	14,19	16,20
14,48	16,34	16,36	16,47	15,05	15,13	15,19	17,17
16,40	18,33	18,32	18,46	16,05	16,13	16,19	18,17
17,40	19,28	19,32	19,41	17,05	17,13	17,19	19,17
18,40	20,29	20,32	20,42	18,35	18,43	18,49	20,59
19,40	21,40	21,39	21,53	19,35	19,41	19,49	21,43
(2) 20,22	22,10	-	22,23	21,03	21,13	21,19	23,13
21,24	23,20	23,19	23,33	-	-	23,10	1,08 (1)

El transbordo a los trenes a y de P. Pío (Norte) se efectúa en Pinar de las Rozas. Todos los trenes que llegan o salen de Chamartín con tinúan o preceden de o hasta Atocha Apeadero.

(1) - Expreso de Santander.  
(2) - Domingos y festivos.

SEGOVIA - MEDINA - VALLADOLID			VALLADOLID - MEDINA - SEGOVIA		
SALIDA	LLEGADA	LLEGADA	SALIDA	SALIDA	LLEGADA
9,18	11,10	-	-	7,55	9,45
13,18	15,10	15,49	12,05	12,50	14,45
18,23	20,17	-	-	19,20	21,13

**SALON DEL CALZADO**

El más completo, amplio y variado surtido

Juan Bravo, 54

(Frente Casa los Picos)

# La CEE va a reciclar en 1982 dos millones de toneladas de vidrio

Puede parecer paradójico, pero en realidad no lo es. Los países de más alto standard de vida, de más avanzada tecnología y en síntesis más ricos, fueron los primeros en darse cuenta de la necesidad de evitar el despilfarro y de aprovechar en la medida de lo posible los desechos producidos por el consumo.

Probablemente llegaron a esa conclusión presionados por el encarecimiento de la energía, pero también influyó poderosamente la evidente obligación y urgencia de salvaguardar la

una campaña que asume diversas fórmulas en lo que se refiere a detalles técnicos, pero que tiene un único y gran objetivo; reciclar los envases, transformándolos en materia prima para la fabricación de nuevos envases. Con ello se produce una cadena de ahorros y ventajas, una de las cuales —tal vez la principal— es la protección del medio ambiente.

El objetivo de la CEE para el año 1982, en resumen, es reciclar 2 millones de toneladas, que permitirán un ahorro de unos 200 millones de litros de

canzar el 50% dentro de dos años, o sea, en 1984. Es conocida la pasión de los suizos por la protección de su medio ambiente, sensibilidad que ha facilitado la colectivización del movimiento.

En Gran Bretaña se crearon los «bottle banks», o «bancos de botellas», que se fueron extendiendo y que posibilitaron una recogida en 1981 de 150.000 toneladas, que según los cálculos de sus técnicos supondrá un ahorro de 15 millones de litros de petróleo, además de poder destinar a distintas obras de carácter social importantes partidas en efectivo. Concretamente en Berkshire, dieciocho meses después de poner en marcha el dispositivo de recogida, se alcanzó un beneficio de cinco mil libras esterlinas con el que se pudo adquirir un riñón artificial para la unidad renal regional.

En Francia se reciclaron 415 mil toneladas en 1981; en Alemania se alcanzaron las 670.000 toneladas, que representaron el 24% del consumo general.

## EL «TOQUE» HOLANDES

En Holanda, el reciclado del vidrio comenzó en 1978. Hoy, son más de 4.000 los contenedores existentes, colocados en 71 municipios y que permitieron reciclar 75.000 toneladas. Pero tal vez lo más significativo, como ejemplo de mentalización y buena voluntad, factores indispensables para que la cadena se expandiera y coseche éxitos, es el detalle de Madurodam, la célebre ciudad-miniatura, reproducción en maqueta de una villa típica holandesa y construida rigurosamente a escala. En esta famosa atracción turística, visitada diariamente por millares de personas, se «instalaron» también a escala, varios «minicontenedores» que integran ahora el paisaje urbano de Madurodam, y que fueron colocados personalmente por el exministro de la

petróleo. Cada país ha establecido sus propios sistemas y objetivos. Cada país está en una fase distinta de la campaña. Pero hay un denominador común inamovible, que es el espíritu cívico que mueve la opinión pública en cada caso, máxima garantía de éxito, y la firme determinación de las autoridades en ampliar metódicamente la acción de recogida y aumentar la capacidad de las plantas de tratamiento encargadas de la trituración de los envases vacíos, así como del transporte del producto resultante a las fábricas de botellas.

## DATOS EUROPEOS

El país pionero del reciclado del vidrio en Europa es Suiza, que actualmente está reciclando el 35% de todo el vidrio, incluso el importado y comercializado en el país. Como en todas partes, el movimiento comenzó en núcleos limitados, pero hoy están envueltas en la acción la mitad de las ciudades y más del 70 por ciento de la población helvética. El objetivo suizo, ya manifestado, es al-

Mi opinión:

## Toma de hábitos

Vamos a hacer publicidad de una noticia que quizá no debiera ser dada. Sin consultar a nadie y por nuestra propia cuenta informamos a los segovianos que mañana, domingo, en la iglesia de las Madres Dominicas, durante la misa de doce y cuarto, una postulante tomará los hábitos y una monja hará su renovación de votos.

Ahora, reflexionemos, brevemente, como siempre, sobre la importancia o no de este hecho. Como se sabe las monjas de este convento lo son de vida contemplativa. Es en este punto donde nos hacemos la primera pregunta, el primer escollo y la reflexión más importante que nos puede ayudar a enfocar el tema en toda su amplitud: ¿qué función tienen en una sociedad como la de hoy las monjas contemplativas?

Para obtener la respuesta nos basamos en la idea que da Ernesto Cardenal en el libro «La santidad de la revolución». El sacerdote centroamericano viene a decir que la Humanidad es como una adolescente de trece años que no quiere ninguna atadura de tipo religioso, que se quiere sentir totalmente libre, pero que al mismo tiempo tiene un destino muy claro: su matrimonio con Dios. Pues bien, a la vida contemplativa (siguiendo con el símil biológico) la compara con las hormonas que van recordando a esa adolescente cuál es su meta para que no se equivoque de camino, no sea que se quede soltera o se convierta en lesbiana.

Está muy claro que a ciertas gentes todo esto les sonará como si de un cuento chino se tratase. Analicemos más la situación. Vida contemplativa es un título con dos palabras que se pueden, sólo en principio, contraponer. Parece que la vida implica movimiento, actividad, hacer... Ese es el gran error, ese es el problema básico por el que atravesamos: hacemos cosas, muchas de ellas interesantes, positivas, buenas, óptimas, incluso, ¿pero vivimos?, es decir, ¿ponemos todo nuestro ser en lo que hacemos? Cuando unas personas ponen todo su ser en adorar a Dios y en contemplar con frialdad, honestidad y objetividad lo que pasa allende los muros de su convento, están viviendo.

En la sociedad de las prisas parece trasnochada la idea de vivir con calma. Parece contraproducente que personas jóvenes se cierren a los ojos del mundo; pero eso no es así, sino al contrario: es el mundo quien cierra sus ojos ante ellas.

Desde aquí nos atrevemos a hacer una invitación para que mañana, en la misa de doce y cuarto, en la iglesia de MM. Dominicas, ustedes participen en este acto que no por sencillo, callado, humilde, deja de ser muy importante.

AMANDO CARABIAS MARIA

Salud Pública y Medio-Ambiente, celebrando al instalación del 200 contenedor en La Haya. Holanda espera alcanzar, este año, 200.000 toneladas de vidrio recogido.

En todos los países de la CEE, las iniciativas de apoyo fructifican en los más variados

sectores, pero una de las más importantes actividades es la educación escolar, que se realiza a través de programas intensivos y que recibe, por los establecimientos de enseñanza una acogida incondicional.

C.E.V.

## RETABLO JOVEN



Dibujo de Fernando de Nicolás de las Heras

amenazada ecología, víctima indefensa de la progresiva industrialización y de la acumulación de residuos de todo orden. Durante muchos años, demasados, el hombre estuvo indiferente a la inquietante realidad. Quiso dar las espaldas al peligro que se iba gestando y adquiriendo monstruosas dimensiones, como si la defensa del medio ambiente no fuera una tarea propia, o tuviera que producirse sola.

Pero llegó la reacción, y la reacción está en marcha. Hoy, encuadrada en los objetivos de los gobiernos de muchos países, gana cuerpo una actividad en permanente extensión: la lucha contra el despilfarro en todos los frentes en que sea posible.

## EL RECICLADO DEL VIDRIO

Por sus características, el envase de vidrio ha resultado ser un vehículo ideal para incorporarse a la política de aprovechamiento de desechos, principalmente porque el vidrio jamás debe ser considerado basura. Los países del Mercado Común están actualmente lanzados en



## Otro histórico vuelo: Camagüey - Sevilla

El pasado día 3 nos ocupábamos del vuelo que efectuaron los aviadores españoles Barberán y Collar a Cuba para llegar a Méjico, en cuyo intento perecieron, cuando la travesía del Atlántico había sido un éxito.



Hoy siguiendo la oportunidad que nos brinda la aparición del aerograma referido al vuelo Sevilla-Camagüey, deseamos redondear los datos de otro vuelo poco conocido entre los coleccionistas españoles.

Se trata del famoso vuelo que tres años más tarde de aquel otro que protagonizaron Barberán y Collar en 1933, realizara el aviador teniente Antonio Menéndez Peláez, el 12 de enero de 1936, partiendo desde el propio aerodromo de Camagüey para rendir viaje en Sevilla, y continuar hasta Madrid.

Este vuelo se efectuó en el avión «Cuatro de Septiembre»

Cuba cuando todavía era un niño, adoptando la ciudadanía cubana.

Este piloto, al igual que Barberán y Collar pereció en un accidente aéreo, un año más tarde en Cali (Colombia), cuando junto con otros aviadores cubanos participaban oficialmente en el histórico vuelo «Pro Faro de Colón», organizado por la Sociedad Colombina Panamericana.

Hasta aquí la sucinta historia del vuelo, digamos de retorno, del aquel otro que ya no se completó por el trágico accidente en el que perecieron.



Ahora entra la parte filatélica como notario de la historia y seguramente, el que más ha influido para hechos como el que nos ocupa, quedaran reflejados en sellos y matasellos, ha sido nuestro dilecto amigo el Sr. Buentes Guevara, quien conservando abundante documenta-

pañolas del aire, ha intentado siempre se reflejaran en la filatelia, constándonos que hasta a España llegaron sus noticias y deseos para conmemorar a través del correo otras efemérides.

Por eso, cuando conozcamos los dos aerogramas dedicados a conmemorar los vuelos Sevilla-Camagüey y el de Jiménez-Iglesias con el avión «Jesús del



Gran Poder» realizaron en mayo de 1929, nos ocuparemos con algunos datos sobre estos aviadores españoles y del vuelo que les dio fama y gloria.

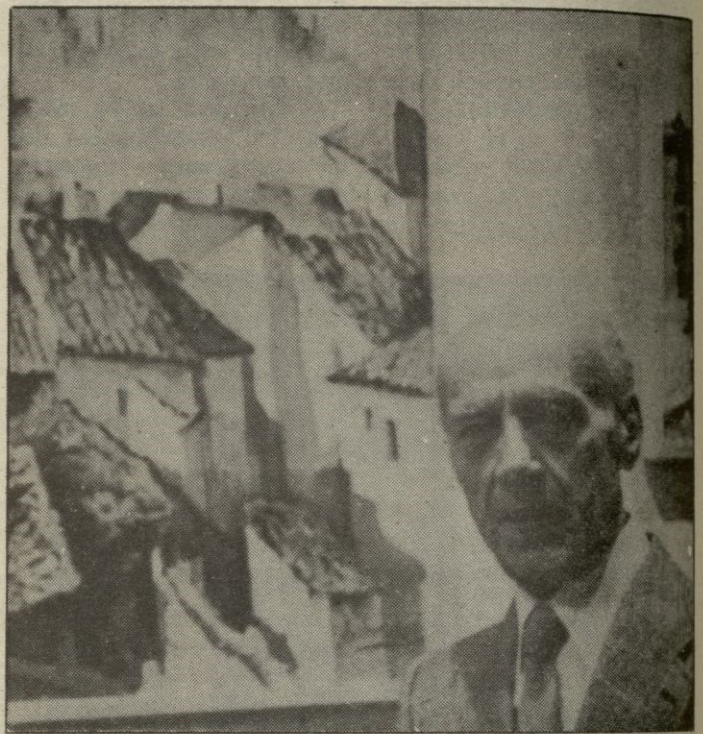
Así que, mientras Cuba no ha hecho más que resaltar las glorias de la aviación española, ha tomado también la filatelia para dejar constancia a través del correo y que generaciones sucesivas conozcan las efemérides que protagonizaron nuestros aviadores. Nosotros hemos sido excesivamente parcos.

Todos los comentarios que hemos ido efectuando referidos a la historia postal, en este caso concreto, a la vinculada con los raids aéreos que llevaron a cabo los pilotos españoles, vienen a demostrar la riqueza de la filatelia en plan de auténtico coleccionismo y las posibilidades que tiene el coleccionista en un considerable número de aspectos que los sellos españoles y los matasellos le brindan, aunque en estos casos sean solamente aerogramas.

No estará de más que el coleccionista tiene que documen-



**JESUS UNTURBE**  
PINTOR Y FOTOGRAFO



— Recientemente ha recibido un homenaje que le brindó el Cuadro Lirico «Julián Gayarre». Díganos qué ha supuesto para usted este homenaje y háblenos de su gran afición como actor a la zarzuela.

— Este homenaje supuso para mí una gran sorpresa y a la vez una alegría enorme aunque no me lo merecía tanto, y lo que más sentí fue no haber podido ir personalmente al homenaje. En cuanto a mi afición por la zarzuela, desde muy joven comenzó a gustarme; he sido actor, director, maquillador y he actuado en muchas de ellas, por ejemplo «La del Soto del Parral», «Agua, azúcarillo y aguardiente», «El último mono», «La Calesera», «Molinos de viento», «Patria chica» y también en muchas comedias de Arniches.

Todas las actuaciones en comedias y zarzuelas siempre han sido por motivos benéficos. En la última zarzuela que actué fue en «La Gran Vía», con motivo del 40 aniversario de Radio Segovia.

— Jesús Unturbe ha sido y es un gran artista segoviano en las dos facetas conocidas por todos: la fotografía y la pintura. ¿Cómo fue su inicio en el arte y cómo ha compaginado estas dos labores artísticas?

— La fotografía y la pintura se unen muy bien y se pueden hacer cosas muy buenas. Desde muy pequeño tuve inclinación por el arte, vocación que fomentó mi padre, que fue mi primer maestro. Comencé a dar clases de dibujo en la Escuela de Bellas Artes de Segovia y siendo muy joven empecé a trabajar con mi padre en la fotografía, arte que alternaba con la pintura, hasta el año 1956; entonces me dediqué plenamente a la pintura.

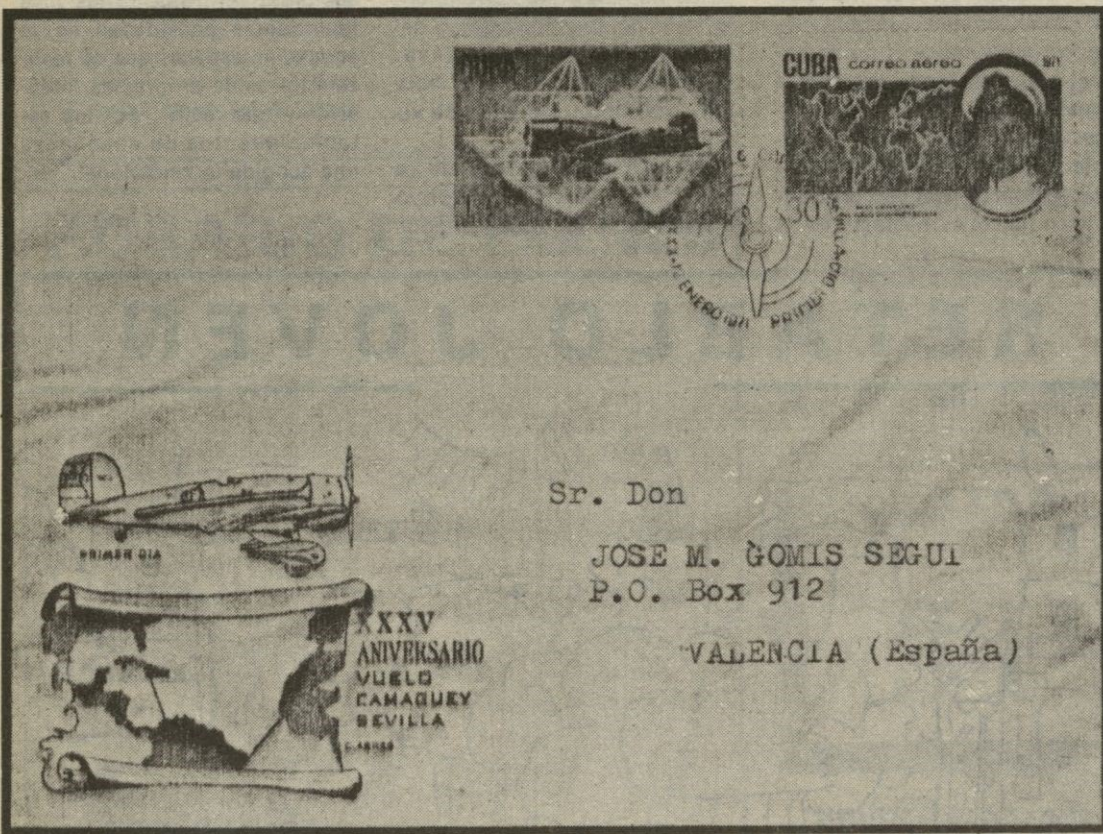
— ¿Cuál fue la causa de esta exclusividad y cuántos premios y distinciones ha obtenido a lo largo de su vida profesional?

— Dejé la fotografía porque me resultaba muy monótono y además lo que me ha gustado siempre más ha sido la pintura.

He recibido varias distinciones en fotografía: Gran Premio de Honor en Valladolid, en 1929. Medalla de Bronce en Madrid en 1930 y en 1932. Medalla de Plata en Zaragoza en 1934. Medalla de Oro y Gran Premio de Honor en San Sebastián en 1946 y 1947 sucesivamente. Académico de la Academia de San Quirce, etc. De pintura he recibido el I premio Ayuntamiento de Albarracín en 1962. I Premio de Pintura y II de Acuarela en Jaén en 1962. Gran Cruz Alfonso X el Sabio, otorgada en 1943 y propuesta por el Excmo. Sr. Marqués de Lozoya. Alcázar de Oro de los amigos de Segovia en 1979.

Las técnicas en mi actividad artística han sido variadas: fotografías, óleos, acuarelas, miniaturas, flomaster. En cuanto a los temas, paisajes de casi toda España, de París y Roma, pero destacando sobre todo los temas segovianos.

B. GARCIA SISTAC



de la Marina de Guerra cubana y fue como una cortesía romántica para devolver a España la visita que tres años antes hicieron a Cuba los valientes e intrépidos aviadores antes citados.

Menéndez Peláez era español. Nació en Santa Eulalia (Asturias) de donde se trasladó a

ción de los históricos vuelos que citamos, influyó decisivamente ante las autoridades postales cubanas, y podemos afirmar, que a él se debe lo que hoy filatélicamente conocemos al respecto. Podemos afirmar también que no ha parado solamente en estos hechos, sino que su amor por las gestas es-

tarse y leer, pues de seguir ignorando este aspecto por la cicatería en gastarse unas pesetas a tiempo, estará a merced de tantos «cantos de sirena» que filatélicamente hablando de poco o nada le sirven.

JOSE MARIA GOMIS SEGUI